



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE MÚSICA

Tesina

Adamo Volpi: Compositor y acordeonista, pilar en el movimiento con el que se inició el acordeón como instrumento de concierto en Italia y en toda Europa.

OPCIÓN DE TESIS:

TESINA

PARA OBTENER EL TÍTULO DE:

LICENCIADO EN MÚSICA INSTRUMENTISTA (ACORDEÓN)

QUE PRESENTA:

RODOLFO BAUTISTA COELLO

ASESORES:

PRÁCTICO: PROF. VÍCTOR MARTÍNEZ MERCADO

TEÓRICO: PROF. FRANCISCO VIESCA TREVIÑO



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Agradecimientos

A Dios por todas las bondades y enseñanzas recibidas, a mi madre por su apoyo incondicional todos estos años, a Ingrid Romero Cruz por su valiosa ayuda en varios momentos que quise desistir, a mi profesor Víctor Madariaga por sus años de enseñanzas su paciencia y su amistad, al profesor Francisco Viesca Treviño por sus enseñanzas dentro y fuera del aula, a la profesora Andrea Robledo por darme varias oportunidades para terminar este proceso, a los profesores: Gustavo Delgado Parra y René Baéz por su apoyo en el proceso de titulación, a la maestra Teresa Bazán y el profesor Guillermo López Hinojosa por sus enseñanzas en el inicio de la carrera, al profesor José Luis Rosas Landa por su gran apoyo, a las autoridades y a mis amigos de la Escuela de Iniciación Artística número 2 del INBAL.

Índice	
Agradecimientos	II
<u>Índice</u>	III
<u>Introducción</u>	IV
<u>1.Marco Histórico del Acordeón</u>	1
<u>Antecedentes</u>	2
<u>Sistema Stradella</u>	5
<u>2. Adamo Volpi</u>	13
<u>2.1 Italia y el Acordeón a mediados de los 40s</u>	13
<u>2.2. Biografía de Adamo Volpi</u>	15
<u>2.3 Adamo Volpi y el Acordeón</u>	17
<u>2.4 Lista de obras más importantes de Adamo Volpi</u>	20
<u>2.5 La importancia de Volpi en los concursos de acordeón en Italia y en Europa</u>	22
<u>3. Análisis formal y estructural de las Obras</u>	26
<u>3.1 Fileuse (la Hilandera)</u>	26
<u>3.1.1 Movimiento Perpetuo</u>	27
<u>3.1.2 Análisis Estructural y Comentarios</u>	28
<u>3.1.3 Comentarios y conclusiones sobre la obra</u>	38
<u>3.2 Concertino en Re menor.</u>	39
<u>3.2.1 El concertino</u>	40
<u>3.2.2 Análisis Estructural</u>	40
<u>3.2.3 Comentarios y conclusiones sobre la obra</u>	49
<u>Conclusiones generales.</u>	50
<u>Índice Gráfico</u>	52
<u>Anexos</u>	53
<u>A1. Programa para el concierto</u>	533
<u>A2. Síntesis para el Programa de Mano</u>	544
<u>Bibliografía</u>	56

Introducción

El presente trabajo es el sustento teórico de mi examen profesional para obtener el título de Licenciado Instrumentista-Acordeón por la Facultad de Música (FaM) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

El trabajo está estructurado de la siguiente forma:

El primer capítulo contiene el marco histórico del acordeón desde sus orígenes en China, hasta la actualidad. Se aborda de manera general los diferentes tipos de acordeones y sus características, hablando de manera más específica del acordeón piano con sistema stradella¹, que es el que utilizaré en el recital de mi examen público.

El segundo capítulo es una investigación documental sobre la biografía del autor, profundizando en el contexto histórico.

El tercer capítulo es un análisis formal y estructural de las piezas Fileuse y El Concertino en Re menor de Adamo Volpi, para finalmente establecer un planteamiento de sugerencias y consideraciones para soportar y justificar una interpretación artística a partir de los puntos desarrollados.

Por último, presento mis conclusiones sobre este trabajo, los anexos que contienen el programa de mano, la bibliografía y las referencias consultadas.

¹ Para ver el Sistema Stradella en la mano izquierda, ver pág. 10.

1.-Marco Histórico del Acordeón

*“El Acordeón es un instrumento mágico que alegra los corazones,
y que es capaz de remover muchas emociones,
que actualmente tiene cabida en todo lugar,
Un instrumento delicado que merece un gran respeto y para tocarlo bien
requiere muchas horas de estudio.”*

Acordeonista Juan Villarreal.
Entrevista en Acordeón Blog-Youtube 2016

El Acordeón es un instrumento musical aerófono de lengüeta libre (pequeña tira o caña metálica) dispuesta en un marco, que vibra con el paso del aire. Las lengüetas están colocadas en dos cajas herméticas que se unen y separan por un fuelle que se expande y se contrae a voluntad del ejecutante.

A grandes rasgos el Acordeón está constituido principalmente por un teclado, llaves o botones (en donde generalmente se interpreta la parte melódica), un fuelle por el cual se controla el aire que pasa por las lengüetas, un diapasón y una sección de botones llamada bajos que emiten sonidos graves o acordes; en esta sección generalmente se interpreta el acompañamiento rítmico/armónico.

Según refiere La historia del Acordeón de Gorka Hermosa² desde el punto de vista técnico, el Acordeón es un aerófono de lengüeta libre y es un instrumento relativamente nuevo, comparado con otros que tienen siglos de historia y consolidación ya que fue creado en 1829, pero otro detalle a tener en cuenta es que a partir de su aparición hasta nuestros días, ha estado en constante evolución.

Como fruto de estos constantes cambios, existen varios tipos de acordeones, en esta parte del trabajo mencionaré brevemente la historia del acordeón y los principales tipos que existen.

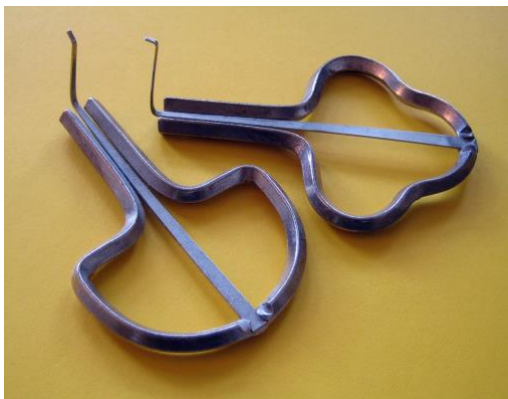
² Gorka Hermosa (2012) Breve Historia del Acordeón. Recuperado de:
<http://www.gorkahermosa.com/web/img/publicaciones/Breve%20Historia%20del%20acordeon.pdf>

Antecedentes

Según La Historia del Acordeón de Gorka Hermosa, el primer instrumento conocido de lengüeta libre es la guimbarda, (conocido también como Arpa de Boca) un instrumento compuesto por una única lengüeta.

Hace unos 5.000 años en el sudeste asiático se dio un importante desarrollo de estos instrumentos, que daría como resultado la creación de los órganos asiáticos de lengüeta libre, de los cuales, el más conocido, es el Sheng chino, el cual se cree que fue llevado a Europa aproximadamente entre el año 1740 y 1777.

El Sheng fue el antecesor de los instrumentos de lengüeta que se crearon en Europa en el renacimiento y en el Barroco y, como consecuencia aquellos contruidos en el siglo XIX.



Guimbarda³



Sheng Chino⁴

Manual Derecho y Manual Izquierdo

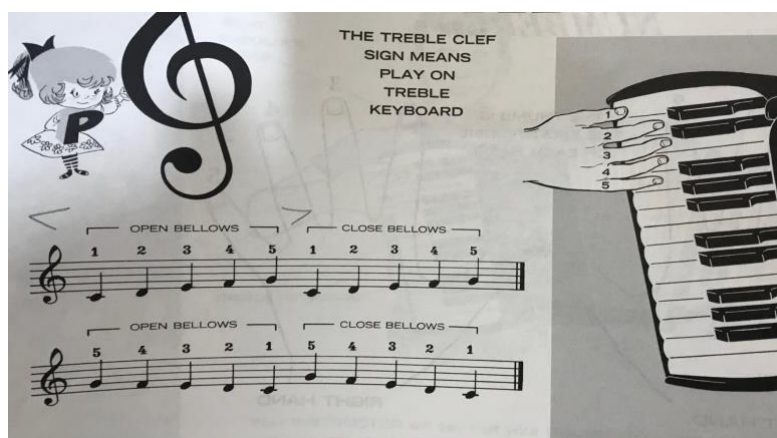
En la actualidad, una de las formas más estandarizadas en los métodos de acordeón, es referirse a lo que se interpreta con la mano derecha como el manual derecho, o manual 1, que usualmente es la parte melódica y que la mayoría de

³ imagen tomada del sitio: https://es.wikipedia.org/wiki/Arpa_de_boca#/media/Archivo:Maultrom_1a.jpg

⁴ imagen tomada del sitio:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Sheng_\(instrument\)#/media/File:Sheng_MET_DP216617.jpg](https://en.wikipedia.org/wiki/Sheng_(instrument)#/media/File:Sheng_MET_DP216617.jpg)

las veces se escribe en clave de sol.* (aunque en determinadas piezas puede escribirse en clave de fa)



Manual derecho en el método Palmer and hughes ⁵

Y lo que se interpreta con la mano izquierda, que generalmente es el acompañamiento o sonidos graves, es llamado el manual izquierdo o manual II y se escribe en clave de fa.

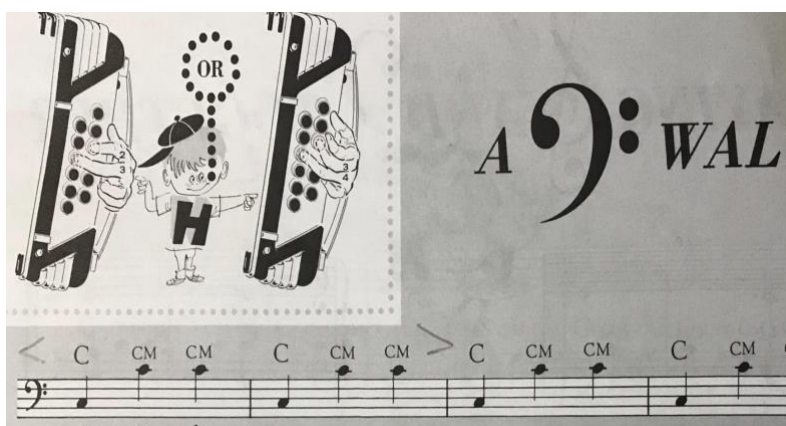


Ilustración del Manual Izquierdo en el método Palmer and Hughes ⁶ que utiliza notación americana.⁷

Creación del Acordeón

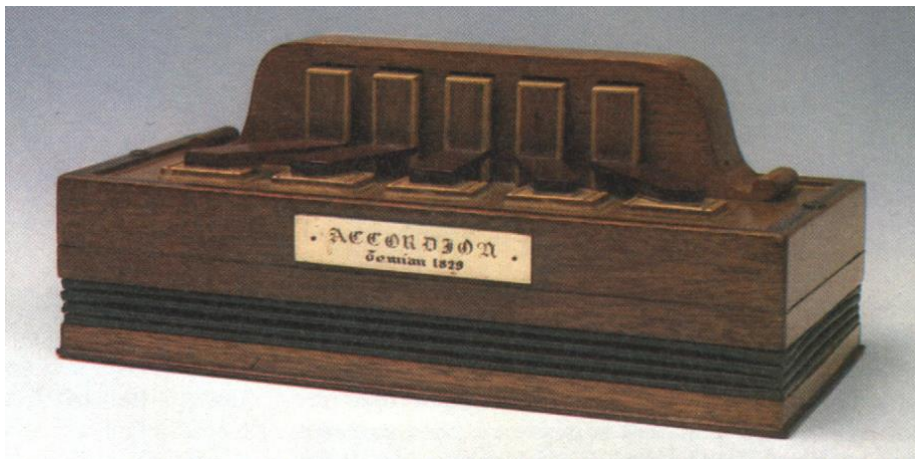
Según refiere Gorka Hermosa, el 23 de mayo de 1829 en Viena, un constructor de órganos y pianos llamado Demian Cyril, creó el **Accordeón**, el cual era un

⁵ Imagen tomada del Metodo Acordion Course Vol. 1 Palmer and Hughes pp6

⁶ Imagen tomada del Metodo Acordion Course Vol. 1 Palmer and Hughes pp 9

⁷ En el sistema Americano Los acordes se escriben con la nota fundamental, y un símbolo que diferencia el acorde, como M-mayor, m-menor, 7-séptima de dominante o Dim-Disminuido.

instrumento sencillo de 22 cm de largo, 9 cm de altura y 6 cm de ancho. Consistía en una caja que tenía dos armónicas con llaves, a modo de teclas, unidas por un fuelle de tres pliegues y cinco botones, dando cada uno dos acordes, uno al abrir y otro al cerrar el fuelle, de ahí el nombre de Acordeón.



Réplica del Acordeón patentado por Demian Cyrill⁸

Aquello fue el comienzo del desarrollo de varios instrumentos de lengüeta libre, entre ellos la armónica en 1821, la concertina en 1827, el bandoneón en 1835 así como el acordeón, según refiere Luis Antonio Barberena ⁹

En el año de 1835 Cyrill Demian y sus hijos Guido y Carl le dieron forma definitiva al instrumento que inventaron. Existen datos que en 1837 en Francia había 11 fábricas de Acordeones que copiaron y después perfeccionaron el instrumento de Demian, agregándole bajos cromáticos, lo cual llevó a que el acordeón cada vez tuviera una sonoridad mucho más grande y sus posibilidades interpretativas aumentaran. Estas fábricas dominaron el mercado europeo hasta 1870, Debido al perfeccionamiento que rápidamente alcanzó en París el instrumento, Demian tuvo en 1834 que abandonar los derechos sobre el acordeón.

⁸ *Imagen tomada del sitio: <http://abarberena.com>

⁹ Barberena, Antonio (s.f.) Antonio Barberena Acordeonista. Recuperado de: <http://abarberena.com>

En 1854 el vienés Mallhaüs Bauer inventó el Acordeón Piano que fue adjetivado como "El piano del pobre", los botones del manual derecho fueron sustituidos por un teclado.

En la segunda mitad del siglo XIX aparecieron las famosas fábricas de Acordeones alemanas (Matthias Hohner, 1857, en Trossingen Alemania) e italianas (Paolo Soprani, 1863, Castelfidardo Italia y Mariano Dallapé, 1876, Stradella Italia). Actualmente las fábricas alemanas e italianas dominan el mercado a nivel mundial.

Sistema Stradella

Según refiere el libro Instinto musical, de Philip Ball editado en el año 2011, el matemático suizo Leonhard Euler en el año de 1733 llevó a cabo una cartografía tonal donde acomodó las notas musicales con afinación temperada; de acuerdo a sus relaciones tonales y prescindiendo de la altura o tono, esto dio como resultado un plano con dos direcciones: 1) arriba-abajo, por intervalos de terceras mayores. y 2) derecha-izquierda, por intervalos de quintas justas

3as mayores	↕	Re	La	Mi	Si	Fa #	Do#	Sol#
4tas justas.	↔	Si b	Fa	Do	Sol	Re	La	Mi

¹⁰Representación del espacio tonal de Leonhard Euler

En este sistema se facilita la formación de acordes mayores al estar las tríadas y las quintas juntas. (recuadro verde)

También en este orden las notas de la escala mayor están agrupadas de manera cercana. (recuadro azul)

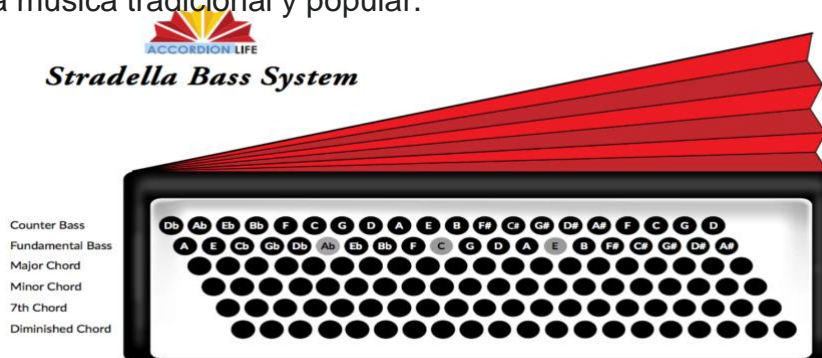
3as mayores	↕	Re	La	Mi	Si	Fa #	Do#	Sol#
4tas justas.	↔	Si b	Fa	Do	Sol	Re	La	Mi

¹¹Representación del espacio tonal de Leonhard Euler

¹⁰ El instinto musical: Escuchar, pensar y vivir la música. Philip Ball Editorial Turner pp 110

¹¹ El instinto musical: Escuchar, pensar y vivir la música. Philip Ball Editorial Turner pp 110

Las bases de este sistema de notas fueron las que dieron origen a que en la última década del siglo XIX el manual izquierdo del acordeón evolucionara en una serie de bajos y acordes dispuestos en un círculo de quintas: 6 hileras de botones divididos en 2 de bajos acomodados a una tercera mayor ascendente de distancia y 4 de acordes acomodados por quintas justas. Conocido como el sistema Stradella este sistema de acompañamiento es el más común en el mundo, sobre todo en la música tradicional y popular.



Esquema del Sistema Stradella ¹²

En México el Acordeón llegó a mediados del XIX, fue traído por alemanes, polacos y checoslovacos que vinieron a realizar trabajos de minería en el norte del país, importando también los ritmos de la polka y el schottis, que han llegado a ser muy representativos en la música regional mexicana.

Comenzando los años 60 del siglo XX se creó un nuevo sistema que cambió drásticamente la funcionalidad de los bajos, este nuevo sistema fue llamado "Convertor". Su innovación fue aumentar el rango del manual izquierdo que pasó de tener una octava a cinco, actualmente este acordeón es muy usado en la actualidad para interpretar música de concierto.

¹² Imagen tomada de <https://accordionlife.com/empuje-esos-botones>



Acordeón Pignini convertor 55/P45 DE LUXE ¹³

Otra variante que se creó también a principios de la década de los 60s, fueron los Acordeones Digitales, conocidos como Acordeones Electrónicos o Acordeones MIDI. Estos fueron desarrollados por la empresa italiana Farfisa, que se formó mediante la fusión de las empresas Scandalli, Settimio Soprani y Frontalini. Aunque no fue realmente diseñado para imitar el sonido acústico de un acordeón, si no que fue pensado como un órgano combinado en forma de acordeón, por este motivo, algunos lo consideran mas un electrófono que un acordeón.

El Acordeón Digital utiliza las funciones de control de un acordeón tradicional: fuelle, botones de bajo para acompañamiento con el manual izquierdo, y un teclado o botones, en el manual derecho e interruptores de registro, para activar un módulo de sonido digital que produce un sonido de acordeón “sintetizado o muestreado” digitalmente. (no tiene lengüetas como tal) Esta variante va evolucionando a la par de los sintetizadores y cada año van saliendo nuevos modelos.

Personalmente considero que el Acordeón Digital tiene algunas ventajas ya que no es un instrumento tan pesado, se puede amplificar al igual que cualquier instrumento eléctrico y abre muchas posibilidades sonoras tanto en el la música académica experimental como en la música popular y esto abre nuevos escenarios a los ejecutantes del acordeón ya que la técnica con la que se interpreta es similar al acordeón acústico, las desventajas es que suena mas similar a un sintetizador y ese sonido a muchos no les termina de agradar.

¹³ imagen tomada de: <https://www.pignini.com/fisarmoniche/convertor/convertor-55-p-45-de-luxe>



Acordeón Digital Roland Fr-7, actualmente discontinuado.¹⁴

Tipos de Acordeones:

Hoy en día, existen diferentes tipos de acordeones y cada vez se van buscando innovaciones e incluso creando nuevos y experimentales instrumentos, pero la clasificación más general los divide en dos: Acordeón Cromático y Acordeón Diatónico.

1- Acordeón Diatónico o Bisonoro:

A este tipo de acordeón se les llama diatónicos debido a que al apretar un botón y abrir el fuelle producen un sonido y al cerrar el mismo botón produce un sonido distinto, en ambos manuales.

Generalmente este tipo de acordeones tiene en el manual derecho botones organizados en filas de 10 a 13 botones, dependiendo el modelo. Pueden tener desde una hilera hasta cinco y en la mano izquierda, en la sección de acompañamiento, tiene dos hileras con botones de bajos y acordes.

En este tipo de Acordeones, el sistema del teclado del manual derecho está diseñado para tocar muy cómodamente tanto en una tonalidad determinada como en las tonalidades cercanas a la tonalidad en la que está construido, pero

¹⁴ Imagen tomada de <https://www.roland.com/es-es/products/fr-7/>

es muy difícil tocar notas ajenas a la tonalidad, por eso es muy complicado tocar todas las escalas mayores en un mismo acordeón de este tipo.

El Acordeón Diatónico, es el más interpretado en la música regional Mexicana y en el folklore de América Latina, aunque en ciertos países de Europa como Alemania e Italia es utilizado para interpretar música académica. En nuestro país es más conocido como el acordeón de botones para diferenciarlo del acordeón a piano.



Acordeón Diatónico Pedraza, modelo Realeza. ¹⁵

2- Acordeón Cromático:

En este Acordeón al presionar una tecla o botón de ambos manuales, suena la misma nota al abrir o cerrar el fuelle, así que a diferencia del Diatónico, en este es más sencillo tocar en todas las tonalidades.

Este modelo puede tener botones en el manual derecho y es conocido como Acordeón Cromático o Acordeón de Botones de cinco hileras, en Rusia es llamado Bayán y Musette en Francia.

También puede tener un teclado similar al del piano, y es conocido entonces como el Acordeón de Teclas en algunos países.

¹⁵ Imagen tomada de <https://www.facebook.com/centralmusikera/photos/2854158971519391>



Acordeón a Piano Beltuna¹⁶



Acordeón Cromático Beltuna¹⁷

En cuanto a la función del manual izquierdo, se clasifica a su vez en relación con el número de bajos o botones, siendo los modelos más comunes de 80, 96 y 120.

Existen principalmente dos tipos, el acordeón de bajos standard o sistema stradella, que tiene dos teclados o manuales: uno para hacer la melodía (que generalmente es de teclas, aunque también puede ser de botones), y otro para el acompañamiento. Se utilizan principalmente en la música popular y en el jazz.

Una variante en este sistema radica en los bajos, es conocido como el **acordeón de bajos libres**, a diferencia del sistema stradella tiene notas libres en los dos manuales y ambos pueden hacer melodía o acompañamiento. Se utiliza en la música clásica y contemporánea.

¹⁶ Imagen tomada de <https://www.facebook.com/beltuna.accordions/photos/1907627422709546>

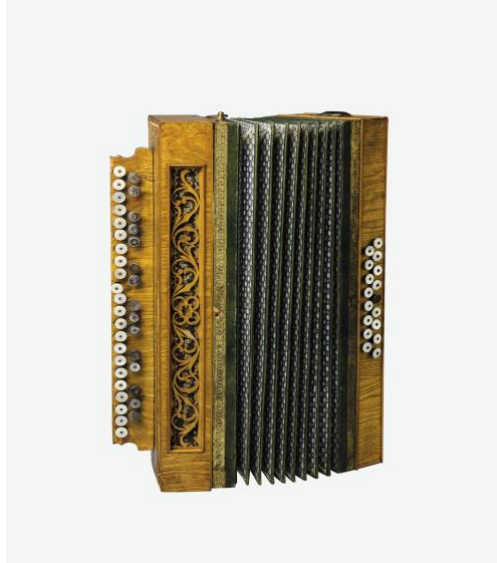
¹⁷ imagen tomada de <https://www.facebook.com/beltuna.accordions/photos/1595656830573275>



Acordeón a Piano con sistema convertor, Marca Pignini, Modelo Bayan Sirius ¹⁸

En conclusión, vemos que aunque ha sido reciente su aparición, hay una gran gama de tipos y tamaños de acordeón, con sus posibilidades y limitantes, y que difícilmente se llegará inmediatamente a una estandarización, ya que con toda seguridad irán apareciendo nuevas variantes.

¹⁸ Imagen tomada de: <https://www.pignini.com/fisarmoniche/convertor/super-bayan-sirius-piano/>



1890

Un acordeón de origen belga con una disposición de botones y 17 bajos similares al teclado de un piano datado cerca de 1890. Museo Metropolitano, Nueva York¹⁹



Acordeones (botones y teclas) Pignini Nova del 2023, posiblemente los acordeones acústicos de concierto con más adelantos sonoros.²⁰

¹⁹imagen tomada de https://historia.nationalgeographic.com.es/a/ acordeon-instrumento-musicos-humildes_13326

²⁰ imagen tomada de <https://www.pigini.com/en/prodotti/sirius-millennium/>

2. Adamo Volpi.

2.1 Italia y el Acordeón a mediados de los 40s

En 1945 había terminado el régimen de la dictadura fascista de Mussolini en Italia; la economía estaba destruida y el país había pasado por una fuerte guerra donde murieron casi un millón de italianos.

Italia se convirtió en una república el 2 de junio de 1946. En esta oportunidad por primera vez las mujeres pudieron votar, la Constitución Republicana fue aprobada el 1.º de enero de 1948; se perdió la mayoría de Venecia con Yugoslavia y se perdieron todas las posesiones coloniales, acabando con el Imperio Italiano, pero a partir de 1949, hasta 1960, debido a la intervención económica norteamericana en Europa (Plan Marshall), Italia vivió una época de auge conocido como el milagro económico.²¹

Según refiere la página italiana Strumentiemusica.com²² Desde su fundación a finales de siglo XIX se encontraban en Castelfidardo las principales empresas italianas fabricantes de acordeones. Las tres más importantes eran: “*Scandalli*” de Camerano, “*Paolo Settimio Soprani*” de Castelfidardo y “*Frontalini*” de Numana, las cuales en 1946 decidieron fusionarse, dando paso a la Fabbriche Riunite di Fisarmoniche conocida como Farfisa, ubicada en la provincia de Ancona, que fue líder en ventas hasta los años 60s. La empresa Farfisa también se destacaría por tener una editorial de música de Acordeón.

En ese mismo año de 1946 se llevó a cabo en Stradella el primer concurso de Acordeón llamado Premio Internazionale della Fisarmonica, siendo uno de los concursos más prestigiosos de Acordeón en el mundo, el cual se sigue llevando a cabo año con año en Castelfidardo.

²¹ Wikipedia (s.f.) Italia Dictadura Fascista. Recuperado de https://es.wikipedia.org/wiki/Italia#Dictadura_fascista

²² Strumenti & Musica (s.f.) Recuperado de: <https://www.strumentiemusica.com/>

La recién nacida editorial FARFISA había publicado, entre otras cosas, la Rapsodia Azzurra de Bio Boccosi. La editorial de Ancona convocó en 1948 a un Concurso de Composición de piezas originales para acordeón; entre los ganadores se encontraron un músico de 37 años, cremonese de nacimiento, residente desde hacía una década en Loreto: Adamo Volpi con la obra: Moto perpetuo.



Maestro Adamo Volpi²³.

²³ Imagen tomada del libro Fisarmonica Italiana Panorama del Concorsi Nazionali ed Internazionali dal 1946 al 1963 pp. 61

2.2. Biografía de Adamo Volpi

“El Maestro Adamo Volpi, Organista della S. Casa di Loreto, fue considerado el autor italiano más popular de piezas originales para Acordeón Italiano, escribió numerosas piezas que fueron obligatorias en concursos a nivel nacional en Italia y a nivel internacional, fue presidente de la Associazione Nazionale Insegnanti di Fisarmonica”²⁴

Según refiere la página italiana Strumentimusic.com,²⁵ Adamo Volpi nació en Castelverde, Italia, el 23 de septiembre de 1911, fue el undécimo hijo de una familia de la provincia de Cremona (Castelnuovo del Zappa, pequeña aldea del municipio de Castelverde). Creció en un entorno familiar bastante favorable al arte y la música en particular, su padre fue su primer maestro, pero pronto, después de un aprendizaje con Federico Caudana, organista y maestro de capilla de la Catedral de Cremona, Adamo siguió los pasos de su hermano mayor Remo, estudiando en Roma, primero en el Conservatorio S. Cecilia - graduándose en piano - y luego en el Pontificio Instituto de Música Sacra, graduándose en Canto gregoriano, Composición polifónica sacra, Órgano y composición organística, con profesores del calibre de Licinio Refice, Raffaele Casimiri, y Ferruccio Vignanelli, quien fue uno de los mejores pianistas / estudiantes de la época y alumno de Liszt, y Beniamino Cesi; por lo que se puede afirmar que tuvo una sólida preparación musical, obtenida con los mejores músicos y autodidactas en circulación.

En 1937, justo después de completar sus estudios, obtuvo el nombramiento de organista titular en la Pontificia Basílica de la Santa Casa de Loreto en Ancona, sucediendo a su hermano Remo, que obtuvo el cargo de director de coro. Para Adamo, hombre sinceramente religioso y vinculado a las tradiciones católicas, el nombramiento de organista titular en un lugar tan importante y significativo fue la coronación de un sueño, el logro de un objetivo, ya que desde muy joven se sintió atraído por la música sacra.

²⁴ Texto tomado del libro Fisarmonica Italiana Panorama del Concorsi Nazionali ed Internazionali dal 1946 al 1963 pp 61

²⁵ Strumenti & Musica (s.f.) Recuperado de: <https://www.strumentimusic.com/>

En Loreto tuvo la oportunidad de cultivar sus dos grandes pasiones musicales: el órgano tanto como organista de iglesia, como concertista, apreciado a nivel nacional e internacional y la composición, escribiendo varias piezas (principalmente misas y motetes) para el servicio litúrgico.

Adamo Volpi siempre tuvo interés por la composición y después de sus estudios, desde los primeros años de guerra bajo las armas, escribió algunos motetes y diversas composiciones para el coro de la Basílica de Lauretana, donde había comenzado a servir como organista. Su actividad compositiva principal fue la de “músico de iglesia”. Así que a menudo, para las diversas fiestas y celebraciones importantes, escribió motetes y misas, pero también varios pasajes de ocasión para el mencionado coro de la Santa Casa. Su obra Oremus pro Pontifice para coro a 4 voces se convirtió en una pieza fija en las distintas ediciones de la “Rassegna Internazionale delle Cappelle Musicali” que se celebra anualmente en Loreto desde 1960.

Paralelamente a esta actividad también compuso música instrumental: para órgano, para varias formaciones camerísticas, y sobre todo para acordeón, para el que escribió una serie de piezas que van desde colecciones didácticas de “piezas fáciles” hasta composiciones de concierto, a menudo utilizadas como “piezas obligatorias” en importantes concursos nacionales e internacionales.

Para el acordeón escribió una serie de canciones que podríamos definir un poco “a la manera de...” Varias de estas composiciones entraron inmediatamente en el repertorio de muchos acordeonistas italianos, encontrando el favor de maestros, escuelas y gran parte del público a nivel internacional.

Se dice que algunas piezas, como Fileuse, Preludio op.31 y los dos Divertimentos para acordeón y piano, fueron prácticamente compuestas para su alumno de armonía: Gervasio Marcosignori.

Sus obras contribuyeron de manera decisiva a ennoblecer el acordeón, haciendo conocer al mundo sus cualidades técnicas, que en ese momento buscaba su propia identidad musical, aspecto de suma importancia porque incitó a una creación de

obras cada vez más específicas para el instrumento, ya que se acostumbraba a tocar muchas transcripciones en él.

2.3 Adamo Volpi y el Acordeón

Adamo Volpi conoció el acordeón en los años de la Segunda Guerra Mundial, cuando era teniente de Infantería en una habitación en Yugoslavia y posteriormente en Puglia. El mismo músico lo contó:

“Las puestas en el campo sin el más mínimo acompañamiento musical constituían para mí un verdadero e indescriptible tormento, cuando encontré ese viejo acordeón en un almacén, inmediatamente pensé en emplearlo en las funciones religiosas en el campo. Mi debut tuvo lugar en la Misa de Navidad del año 42. Lo hice bastante bien: utilizando adecuadamente los registros que obtenía del antiguo instrumento con efectos de órgano. Luego, una vez terminada la Misa, escondido detrás del altar y acompañado de una guitarra y un triángulo, me quedé con el himno navideño “Tú bajas de las estrellas”, y todos los soldados nos hicieron un coro. Fue una escena inolvidable: en la cara de todos, incluido el capellán, detecté una impresión de profunda dulzura y conmoción...». [cf. Estrólogo, op. cit.]. En esos años difíciles, Volpi utilizó el popular instrumento tanto para acompañar los servicios religiosos en lugar del órgano como para alegrar a las tropas a petición de los superiores. Emblemático con este sentido, el testimonio del guionista de televisión Alberto Ciambricco (1920-2008), su compañero de armas, con el actor y amigo de toda la vida Ubaldo Lay (el famoso “teniente Sheridan”), quien en una carta enviada a Adamo, le recordó cómo en Durrës “por primera vez tus dedos rozaron para nosotros las teclas de un acordeón y era música alegre, animada, que expulsaba el pensamiento: precisamente la que nos querían en ese momento. Y mientras los tocabas, en tu rostro temeroso flotaba una ligera sonrisa feliz. Tú que estabas acostumbrado a grandes encuentros con los grandes de la música sinfónica [...] disfrutabas “jugar” con Migliavacca, Semprini, Angelini. Y lo hacías por nosotros, por todos, oficiales y soldados, que necesitaban esas canciones, esos momentos de serenidad”²⁶

²⁶ Strumenti & Musica : <https://www.strumentimusica.com/>



Il tenente Adamo Volpi

27

Adamo Volpi utilizó el acordeón después de la guerra; por ejemplo, en academias y diversas manifestaciones, acompañando a otros músicos o a sus alumnos, siguiendo su particular interés por las canciones populares / tradicionales, tocó el instrumento varias veces con motivo de la Pasquella, una celebración italiana, en la que en conjunto a otros cantores y músicos, pasaba por las calles de Loreto y sus alrededores para acompañar con su acordeón las canciones que durante un tiempo, intentó recoger y documentar junto con su colega Lino Liviabella.

²⁷ Foto extraída del sitio: <https://www.strumentiemusica.com/rubriche/adamo-volpi-1911-1980-prima-parte/>



Músicos tocando en la Pasquella en Ancona, Italia.

Se puede decir que Volpi utilizó el acordeón para tocar música popular, para acompañar canciones tradicionales, pero también para la música sagrada, es decir, para servir a diversas celebraciones religiosas durante los años de la guerra. A partir de entonces, su compromiso con el instrumento se intensificó cada vez más, especialmente en los años cincuenta y principios de los sesenta, ampliándose también a la parte compositiva y didáctica.

La primera obra para acordeón publicada por Adamo Volpi fue el *Movimiento perpetuo*, una pieza virtuosa tras una tradición ya bastante presente en el repertorio del acordeón que junto a numerosas transcripciones del famoso *Moto perpetuo* de Paganini y piezas afines, veía varias piezas originales en la misma forma de autores como Luigi Oreste Anzaghi.

Sin duda, la pieza que dio un éxito inmediato y duradero al organista / compositor fue el *Preludio op. 31* que originalmente, según el manuscrito de la composición (y las comunicaciones personales de Gervasio Marcosignori, alumno con el que Volpi presentó muchas de sus obras), la obra debía ser titulada “Preludio dórico”, ya que en realidad el autor empleó una escala tonal menor.

²⁸ Foto extraída del sitio: anconatoday.it



Volpi e Marcosignori in concerto

29

Adamo Volpi al piano y Marcosignori en el acordeón, en concierto.

Otra pieza relevante fue "Allegro da Concerto", elegida para el centenario del Campeonato Mundial de Acordeón (CMA) en Ancona.

Según lo afirmado más tarde por Marcosignori, Volpi fue el primero en entender que el elemento que distingue y que da expresividad al acordeón es el matiz en el fuelle ya que este determina el volumen, la intensidad y los acentos. Adamo Volpi murió en Loreto el 30 de diciembre de 1980, actualmente, el acordeón que tocaba se exhibe en el museo de Castelfidardo, Italia.

2.4 Lista de obras más importantes de Adamo Volpi.

Para acordeón solo:

Movimiento perpetuo

Preludio op. 31

Fileuse (¿1950? ediz. Farfisa)

Festival Fantasy – Tema y Variaciones (1951 ediz. M.A.P. Londres)

²⁹ Imagen tomada de <https://www.strumentimusica.com/rubriche/adamo-volpi-1911-1980-sesta-parte/>

Valzer en la mayor op. 32 (1951 ediz. Farfisa)
Concertino en re menor, en estilo antiguo (1954 ediz. Farfisa)
Estudio en si menor (1960 ediz. Farfisa)
Allegro de concierto (1963 ediz. Farfisa)
Sinfonietta (1981 ediz. Bèrben) op. postuma
Gavotta (s. d. ediz. Physa) op. postuma, rev. A. Mugnoz (2011)
Tiempo de vals (s. d. ediz. Physa) op. postuma, rev. A. Mugnoz (2011)
Mazurka brillante (s. d. ediz. Physa) op. postuma, rev. A. Mugnoz (2011)

Música de cámara y de conjunto:

Intermedio, para 4 acordeones (1953? ediz. Farfisa)
Es una broma, para 6 filarmónicas (1956? ediz. M.A.P., Londres)
Andante religioso, para 6 fisarmonica (inédito ms. s.d.)
Valzer español (¿?), para 6 acordeones (inédito ms. s.d.)
Diversión no.1 para acordeón y piano (1959? ediz. Farfisa)
Diversión no. 2 para acordeón y piano (1957? ediz. Farfisa)
Preludio op. 31 para acordeón y piano (s.d. ediz. N.E.C. ¿?)
Fileuse para acordeón y piano (inedito, s.d.)
Concierto para acordeón y orquesta (ms. inacabado, borrador – s. d.)

Obras pedagógicas:

Suite Pinocho – 6 piezas fáciles (1954 ediz. M.A.P., Londres)
Pastorale Suite - 7 piezas fáciles (1958 ediz. M.A.P., Londres)
Los niños bailan, 5 piezas muy fáciles (1959 ediz. Farfisa)

2.5 La importancia de Volpi en los concursos de acordeón en Italia y en Europa

A mediados del siglo XX el acordeón en Europa fue consolidándose como un instrumento de concierto, gracias a los certámenes y festivales que se llevaban a cabo en Italia, país donde el acordeón es un instrumento con mucha tradición tanto, en la rama popular como en la académica.

Uno de los concursos más famosos es el Premio Internazionale della Fisarmonica en Ancona, evento que aún se realiza en la actualidad, organizado por la editorial Farfisa y diversas asociaciones de acordeonistas en conjunto con el gobierno de Italia. Estos concursos tomaron tal fuerza y prestigio por lo que contribuyeron a que tiempo después se realizarán después certámenes a Nivel Mundial.

Para participar en los concursos o festivales, en cualquiera de las diversas categorías, (desde infantil, agrupaciones o intérpretes profesionales) los concursantes tenían que ejecutar obligatoriamente ciertas piezas seleccionadas, entre ellas estaban las obras de Adamo Volpi, que también fue jurado en algunos certámenes.

A continuación las enlistaré, indicando con un (*) las piezas que incluiré en mi programa de titulación.

Fecha	Concurso	Ciudad	Obra
25 al 27 de septiembre de 1948	2do Concorso Nazionale per Fisarmonicisti	Ancona	Moto Perpetuo Ediz. Farfisa.
24 y 25 de septiembre de 1949 (Participó como Jurado)	3er Concorso Nazionale per Fisarmonicisti	Ancona	Preludio Op 31 Ediz. Farfisa.

4 y 5 de agosto 1951	3er Concorso Interprovinciale per Fisarmonicisti	Parma	Preludio Op 31 Ediz. Farfisa.
29 y 30 de Septiembre 1951 (Participó como Jurado)	5to. Concorso Nazionale per Fisarmonicisti	Ancona	Valzer in La Magg op 31 Ediz. Farfisa.
10 y 11 de Noviembre 1951 (Representante de Italia en el jurado)	1er Trofeo Mondiale della Fisarmonica	Londres	Festival Fantasy Edizione MAP
22 y 23 de Agosto de 1952	1er Festival Nazionale della Fisarmonica	Parma	Moto Perpetuo. Ediz. Farfisa
30 de Septiembre, 1 de Octubre de 1952	2do. Festival della Fisarmonica Di Stradella	Stradella	Fileuse (*) Ediz. Farfisa.
26 y 27 de Abril de 1953	2do Campionato Nazionale di Fisarmonica	Lombardía	Intermezzo Ediz. Farfisa.
17 y 18 de julio de 1953	1er Festival della Fisarmonica	Parma	Intermezzo Ediz. Farfisa.
28 y 29 de abril de 1954	3er Campionato Nazionale e 7mo Pre Campionato Mondiale	Génova	Fantasia Moderna No.1 Ediz Farfisa.
7 y 8 de Agosto de 1954	3er Festival Nazionale della Fisarmonica	Parma	Intermezzo Ediz. Farfisa.
9, 10 y 11 de octubre de 1954	7mo Concorso Nazionale per Fisarmonicisti. (premio Luciano Fancelli)	Umbría	Concertino en Re menor (*) Ediz Farfisa.
23, 24, 25 de abril de 1955	7mo Concorso Nazionale di Fisarmonica	Appiano, Lombardía.	Intermezzo Ediz. Farfisa.
23,24 y 25 de julio de 1955	4to Festival Nazionale della Fisarmonica	Parma	Intermezzo Ediz. Farfisa.

23,24 y 25 de septiembre de 1955	7mo Festival Nazionale della Fisarmonica	Pavia	Intermezzo Ediz. Farfisa.
29 y 30 de junio de 1956	1er Festival Nazionale della Fisarmonica Genova	Génova	Intermezzo Ediz. Farfisa.
24, 25 y 26 de mayo de 1957.	7mo Campionato Nazionale e 9no Pre Campionato Mondiale	Bergamo	Intermezzo Ediz. Farfisa.
10 y 11 de agosto de 1957	1er Festival Nazionale per Complessi di Fisarmoniche	Ancona	Intermezzo Ediz. Farfisa.
8 y 9 de agosto de 1958	7mo Campionato Nazionale e 11vo Pre Campionato Mondiale	Messina	Divertimento no.1 Ediz. Farfisa.
28 y 29 de junio de 1959	1er Festival Nazionale della Fisarmonica Genova	Génova	Concertino en Re menor Ediz. Farfisa.
27 y 28 de agosto 1960	5to. Concorso Nazionale per Fisarmonicisti	Atina	Studio in si Min Ediz. Farfisa.
18 de agosto de 1961	1er. Concorso Nazionale di Avezzano	Avezzano	Moto Perpetuo Ediz. Farfisa.
14 y 15 de julio de 1962	11vo. Campeonato Nazionale Fisarmonicisti	Merano	Intermezzo Ediz. Farfisa.
18 de agosto de 1961 (Presidente del jurado)	2do Concorso per Fisarmonicisti	Avezzano	
22,23 y 24 de septiembre 1963 (Representante de Italia en el jurado)	13avo. Trofeo Mondiale della Fisarmonica	Ancona	Festival Fantasy Edizione MAP

Además, otras composiciones del autor, forman parte de los programas educativos de muchas escuelas, conservatorios y organizaciones educativas a nivel internacional: desde el histórico Centro Didattico Musical Italiano (Nuovo C.D.M.I.) hasta el prestigioso Trinity College London, un organismo certificador internacional activo desde 1877, actualmente presente en más de 60 países de todo el mundo.



Alcuni membri della Giuria del XIII Trofeo mondiale di Ancona. Da sinistra a destra: il Mo Adamo Volpi, il M^o Alberto Ghislanzoni, il M^o Salvatore Allegra (presidente), il Mo Werner Einfeld e il M^o Adrian Dante.

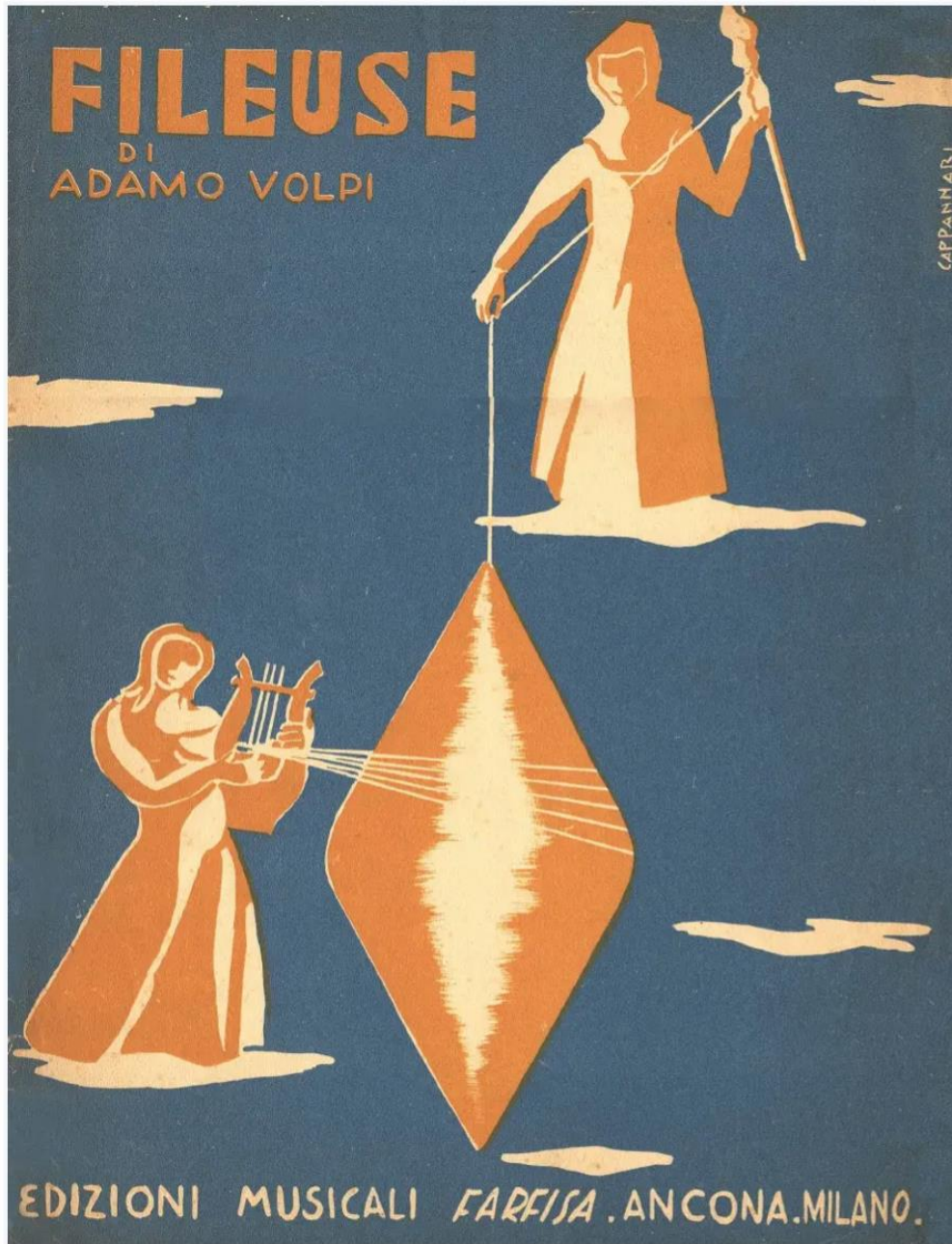
Traducción: *Algunos miembros del jurado del 13vo. Trofeo Mundial de Ancona, de izquierda a derecha: el Maestro Adamo Volpi, el Maestro Alberto Ghislanzoni, el Maestro Salvatore Allegra (presidente), el maestro Werner Einfeld y el Maestro Adrian Dante.*³⁰

Imagen del jurado del 13avo Trofeo Mundial de Ancona, concurso de suma importancia ya que en 1963 se celebraron los 100 años del nacimiento del acordeón.

³⁰ Imagen tomada del libro *Fisarmonica Italiana Panorama del Concorsi Nazionali ed Internazionali dal 1946 al 1963* pp 142

3. Análisis formal y estructural de las Obras

3.1 Fileuse (la Hilandera)



31

³¹ Portada de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

3.1.1 Movimiento Perpetuo

Perpetuum mobile (en latín), moto perpetuo (en italiano), mouvement perpétuel (en francés), significa literalmente "movimiento perpetuo", y, como término musical, tiene dos significados distintos:

1.-Piezas de música, o partes de piezas, caracterizadas por una sucesión continua y fija de notas, estructuradas en un motivo rítmico-melódico que se repite y se desarrolla. Usualmente se toca en un tempo rápido.

2.-Piezas enteras, o partes extensas de piezas, que han de interpretarse repetidamente, a menudo durante un número indeterminado de veces.

Dice el Diccionario Universal de La Música escrito por Kurt Pahlen acerca del Movimiento Perpetuo:

«Llaman algunos compositores piezas jocosas que en imitación del eterno sueño de los físicos- "no tienen fin"; quiere decir, que enlazan su fin y su principio de tal manera que la pieza puede ser repetida infinitamente.

Con el nombre de Perpetuum Mobile o Moto Perpetuo (en italiano), escribieron obras Weber, Mendelssohn, Paganini, Johan Strauss y otros.

En el caso de Fileuse, el Perpetuum mobile obedece al hecho de que la obra está escrita a partir de la figura de dieciseisavos, así como el empleo de las figuras rítmicas entre bajo y soprano a manera de ritmo ostinato que están presentes en la obra de principio a fin, como se analizará mas adelante.

Fileuse

La obra de Volpi, la Fileuse, o “la hilandera” fue publicada en 1950³². La pieza se remonta a la tradición del siglo XIX, especialmente a la época en la que el piano se consagró como el instrumento príncipe del romanticismo.

Destaca que mientras las piezas anteriores llamadas Fileuse están escritas en tono mayor, la de Volpi se distingue por estar escrita en tono menor.

3.1.2 Análisis Estructural y Comentarios

La obra está compuesta en la menor; consta de 112 compases y está estructurada en la forma ternaria clásica A - B - A´

Sección	A	B	A´	Total
Compases	1-46	47- <u>73</u>	73-112	<u>112</u>

Básicamente, la pieza está formada de tres partes;

1.-Una melodía en la voz superior (sombreada en azul)

Fileuse
per Fisarmonica

Adamo Volpi.



33

³² Strumenti & Musica (s.f.) Recuperado de: <https://www.strumentimusica.com/>

³³ Transcripción de los primeros compases de la obra Fileuse.

2.- Debajo de la melodía, se desarrolla una figura rítmica armónica repetitiva de dieciseisavos que está presente en toda la obra. (sombreada en verde)

Fileuse
per Fisarmonica

Adamo Volpi.



34

Vittorio Melocchi en su artículo “Las composiciones de Adamo Volpi” (revista Fisarmonica, Ancona, Farfisa, 1963), además de otros consejos técnicos, sobre la interpretación de la obra, escribió:

“Piensa en el giro del arícola (aro de la máquina) de una hilandera, que es el telón de fondo de toda la pieza, sobre el cual destaca el canto. Entonces, por supuesto, “sólo con el completo dominio técnico, la mente podrá espaciar con seguridad para obtener los mejores efectos y la mejor interpretación”.

³⁴ Transcripción de los primeros compases de la obra Fileuse.



Anciana irlandesa usando una rueca mecánica, hacia 1900;. Colección de la Biblioteca del Congreso de los EE. UU.³⁵

3.- En la mano izquierda los bajos van formando un ostinato con una rítmica similar a la melodía.

Fileuse
per Fisarmonica

Adamo Volpi.

36

³⁵ Imagen tomada de Wikipedia, <https://es.wikipedia.org/wiki/Rueca#/media/Archivo:Elderlyspinnera.jpg>

³⁶ Transcripción de los compases 1 y 2 de la obra Fileuse.

Armónicamente la obra se desarrolla en los primeros compases en la tonalidad de la menor, (recuadro negro). En el compás 13, hace una pequeña modulación a Do mayor, (recuadro rojo) y a partir del compás 16, la obra inflexiona a mi menor hasta el compás 20 de la segunda hoja (recuadro azul).

2

FILEUSE

PER FISARMONICA

ADAMO VOLPI

Vivace assai

Basso solo

37

Proprietà per tutti i paesi delle Edizioni Heben - Ancona, Italia.
 © Copyright 1950 by Edizioni Farfisa - Ancona, Italy.
 © Copyright 1980 by Edizioni Heben - Ancona, Italy.

F. 139 B.

En el compás 21 la obra se desarrolla en la tonalidad de sol mayor, el bajo sigue en un ostinato sobre la nota de sol, a manera de pedal. En los compases 27 y 28 la mano izquierda es un puente sobre el acorde de sol mayor. (recuadro verde)

³⁷ Primera hoja de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

A partir del compás 29 la obra va pasando por diversas tonalidades, en el compás 32 vuelve a modular a Mi m. para regresar en el compás 34 a la menor (recuadro morado)

Del compás 35 hasta el 42 la obra continúa desarrollándose sobre la menor, (recuadro amarillo)

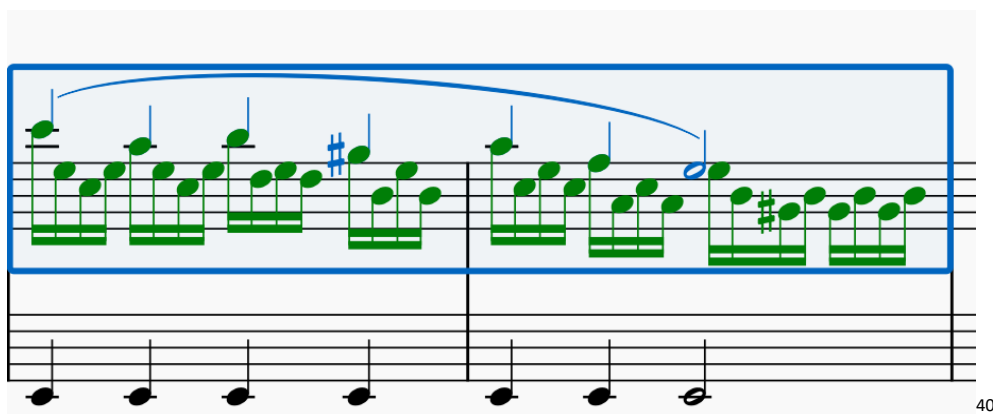
³⁸ Segunda hoja de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

El fragmento del compás 43 hasta el compás 46 es un puente en la Dominante que conecta con la segunda parte de la pieza en la tonalidad original (Recuadro rojo)

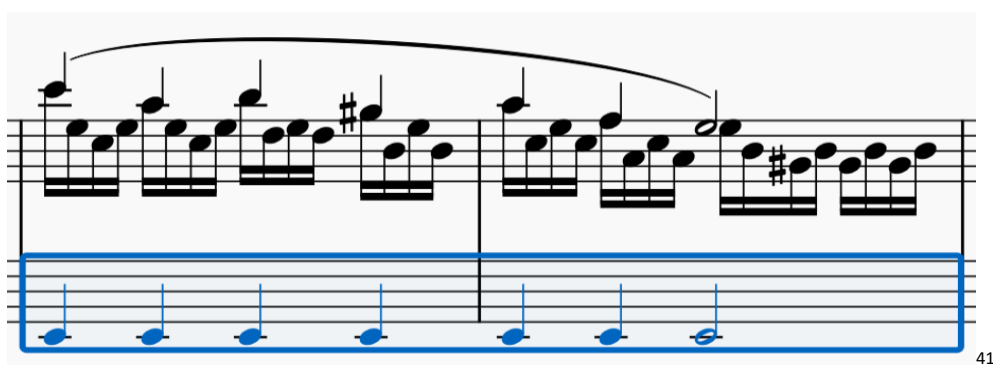
³⁹ Tercera hoja de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

En el compás 47 hasta el compás 52 comienza la segunda parte que se desarrolla principalmente en la tonalidad de la menor (Recuadro Morado).

En la sección B, la línea superior deja de hacer la rítmica anterior y ahora mantiene una línea melódica clara en cuartos, (sombreada en azul) y la voz intermedia se mantiene en dieciseisavos similar a la parte anterior. (Sombreado en verde) en esta parte se incrementan los valores de las figuras a cuartos y mitades, lo que hace que la pieza sea mas sonora.



También en la segunda parte, la duración de las notas del bajo se incrementa, ya que el autor utiliza cuartos y mitades, (sombreado en azul)



En el compás 62, la voz superior y el bajo regresan a la rítmica de la primera parte, pasando por diversas tonalidades cercanas. (Recuadro Amarillo)

⁴⁰ Transcripción de los compases 46 y 47 de la obra Fileuse

⁴¹ Transcripción de los compases 46 y 47 de la obra Fileuse

42

Al llegar al compás 69, regresa a la menor y similar al compás 43, esta parte es un puente en la Dominante que conecta con la siguiente parte de la pieza (Recuadro azul claro)

⁴² Cuarta hoja de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

La sección A' comienza en el compás 74, repite la pieza similar a la primera parte hasta el compás 84. (Recuadro Rojo)

A partir del 85 la pieza presenta una diferencia, ya que tanto la melodía como el acompañamiento comienzan a presentar un movimiento ascendente, quedando el bajo con la misma línea rítmica. (Recuadro verde claro)

En el compás 92 comienza la melodía y el acompañamiento a ascender de manera progresiva, para preparar el clímax, en los compases 96 y 97, que tienen

⁴³ Quinta hoja de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

las notas más agudas, para después a partir del compás 98, hasta el compás 100 descender melódicamente. (recuadro naranja)

The image shows a page of a musical score for piano, specifically measures 98 through 108. The score is written in a single system with two staves (treble and bass clef). The music is characterized by intricate rhythmic patterns, primarily using eighth and sixteenth notes. Several sections are highlighted with colored boxes: a cyan box around measures 98-100, an orange box around measures 101-103, a purple box around measures 104-105, and a blue box around measures 106-108. Performance markings include 'cresc.', 'dim.', 'p', and 'poco rall.'. The piece concludes with a coda marked 'A M L a M.' and a final cadence.

44

A partir del compás 100 aparece la coda, la cual contiene elementos del principio. En el compás 105 el tema se desarrolla en la tonalidad de la mayor y a partir del

⁴⁴ Sexta hoja de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa en 1950.

compás 109 se queda solamente la voz intermedia a manera de arpegio en un dibujo quebrado en el acorde de la mayor para finalizar en el compás 112.

3.1.3 Comentarios y conclusiones sobre la obra.

Fileuse de Volpi, fue incluida entre las piezas obligatorias del 2o Festival del Acordeón de Stradella, celebrado en septiembre de 1950. La pieza ha entrado desde entonces de forma estable en el repertorio clásico-tradicional del acordeón y es, junto con el Preludio op. 31, lo más conocido del músico cremonés, también porque el mismo autor realizó una versión para órgano⁴⁵

En mi opinión personal Fileuse es una pieza que demanda un trabajo polifónico donde se debe resaltar la voz superior y se debe ejecutar la voz intermedia con una articulación adecuada que ayude a una claridad sonora. El reto es mantener la mano derecha relajada ya que, si se tensa la mano, es fácil alterar la articulación, de la voz intermedia, también es de suma importancia mantener la velocidad, si se ejecuta de manera lenta, aunque se utilicen reguladores, puede llegar a parecer una pieza monótona y cansada para el oyente.

⁴⁵ YouTube (2018) [Adamo Volpi \(1911-1980\): FILEUSE per Grande Organo](#)

3.2 Concertino en Re menor.



46

⁴⁶ Portada de la partitura Concertino en Re menor, publicada por la Editorial Berben en 1954.

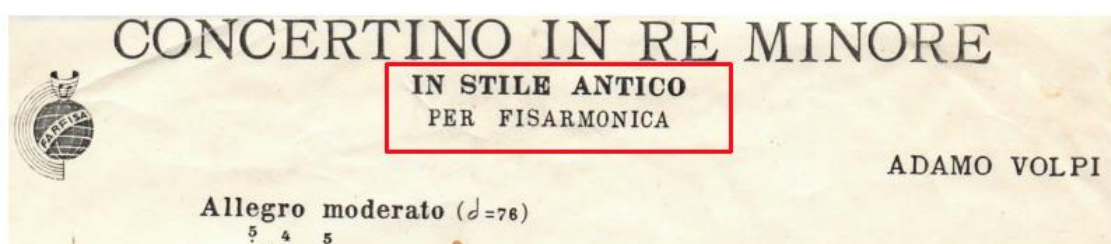
3.2.1 El concertino

El Concertino o *Konzertstück* en alemán, es una composición con el mismo estilo y estructura de las grandes obras para instrumento solista (concerto), pero más corta y libre, a menudo en un solo movimiento o en varios tiempos sin pausa entre ellos.

Entre los más famosos están el concertino de Carl Maria von Weber para clarinete y orquesta, op. 26 y para corno y orquesta, op. 45.

3.2.2 Análisis Estructural

El Concertino de Volpi fue compuesto en el año de 1954. Se caracteriza por tener un estilo Barroco, por ese motivo lleva el subtítulo “en el estilo antiguo”, (recuadro rojo). La obra está pensada para un solo instrumento, en este caso el acordeón, exaltando claramente su carácter orquestal y evoca los conciertos barrocos italianos de Arcangelo Corelli, Alessandro Marcello, Antonio Vivaldi.



47

La obra la conforman 146 compases y consta de cuatro secciones principales (A-B-C-D) y una coda.

Parte	A	B	C	D	coda	Total

⁴⁷ Imagen tomada de la primera hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

Compases	1-43	44-82	82- 117	118-135	136-146	146
----------	------	-------	---------	---------	---------	-----

En los primeros compases de la sección A, aparece un motivo musical en la tonalidad de re menor. (Recuadro morado). Armónicamente la obra se desarrolla en la misma tonalidad del compás 1 al compás 16. (Recuadro azul)

CONCERTINO IN RE MINORE
IN STILE ANTICO
PER FISARMONICA
ADAMO VOLPI

Allegro moderato (♩ = 76)

48

⁴⁸ Primera hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

Del compás 16 al compás 20 presenta una secuencia similar de acordes, en la tonalidad de la menor. (Recuadro amarillo).

Del compás 21 al compás 26 se presenta una secuencia de acordes, a manera de progresión descendente. (Recuadro amarillo oscuro) Del compás 29 al compás 33 aparece otra secuencia sobre la tonalidad de la menor (Recuadro verde)⁴⁹

The image shows a page of musical notation for a piano piece. It consists of six systems of music, each with a colored border. The first system (yellow border) covers measures 16-20 and features a piano (p) dynamic. The second system (yellow-green border) covers measures 21-26. The third system (green border) covers measures 29-33 and includes piano (p) and crescendo (cresc.) markings. The fourth system (red border) covers measures 34-38 and includes piano piano (pp) and B.S. markings. The fifth system (red border) covers measures 39-43. The sixth system (purple border) covers measures 44-48 and includes a (Lub) marking and a crescendo (cresc.) marking. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats, and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

⁴⁹ Segunda hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

Del compás 34 al compás 39 aparece una progresión en el bajo en octavos, mientras en la mano derecha aparecen un trino y después tresillos descendentes por grados conjuntos. (Recuadro Rojo) En el compás 40 comienza una cadencia y da paso a la siguiente sección. (Recuadro Morado)

La sección B aparece en el compás 44, la obra presenta en el manual izquierdo acordes con rítmica de cuartos mientras en la voz superior giros melódicos con una rítmica de tresillos. (Recuadro azul)

⁵⁰ Tercera hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

En el compás 56 los tresillos se presentan primero en la mano derecha y después en la mano izquierda este recurso el autor lo presenta hasta el compás 62. (Recuadro café).

En el compás 63, y hasta el compás 77 aparece una secuencia de acordes, en una textura polifónica, con elementos rítmicos similares a la de los compases 1 y 2. (Recuadro azul).

Del compás 78 al compás 81 presenta una cadencia que se desarrolla melódicamente con octavos en la mano derecha en la tonalidad de la menor, es el final de la sección B y la preparación para la siguiente sección. (Recuadro morado).

51

La sección C se desarrolla a partir del compás 82 hasta el compás 117. Está formada por arpeggios en grupos de dieciseisavos en la mano derecha, tiene un corte violinístico, pasando por diversas tonalidades. La mano izquierda sólo aparece enfatizando el bajo. (Recuadro Rojo)

⁵¹ Cuarta hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

pp

p

p

p

p

cresc.

dim.

52

⁵² Quinta hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

La sección D comienza en el compás 118, y termina en el primer tiempo del compás 135. Está armonizada en re menor y presenta elementos de las secciones anteriores.

Del compás 118 al compás 121 presenta una progresión similar a la de los compases 1, 2 y 3. (Recuadro verde oscuro)

⁵³ Sexta hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954.

Del compás 122 al 112 en la mano izquierda la obra presenta en el bajo una progresión descendente de octavos similar a los diseños de los compases 22 al 26, acompañados por acordes en la mano derecha (Recuadro verde claro)

Del compás 126 al compás al compás 134 la obra presenta tresillos en la mano izquierda acompañados por acordes en la mano derecha

54

Del compás 135 al compás 137 aparece una cadenza de corte improvisatorio en dieciseisavos por grados conjuntos ascendentes y descendentes sobre la escala de la menor melódica.

⁵⁴ Sexta hoja de la partitura Concertino en Re menor publicada por la Editorial Farfisa en 1954

La coda comienza en el compás 137, con una sucesión de acordes sobre la tonalidad de re menor hasta terminar en el compás 146 con un acorde de Re mayor (tercera de picardía).

3.2.3 Comentarios y conclusiones sobre la obra.

Acerca del concertino de Volpi, Vittorio Melocchi escribió:

“Es una pequeña obra maestra en su género, por la variedad de ideas y dibujos rítmicos que destacan las propiedades del acordeón, La obra es realmente una de los mejores, si no es que la más exitosa del Volpi.”

(cf. Melocchi, *Didáctica e interpretación*, en la revista *Fisarmonica*, Ancona, 1963, n. 5, p.14).

El Concertino en Re menor de Volpi fue incluido como pieza obligatoria en el 7o Concurso Nacional de Terni de 1954, en la categoría “Extra - Concertista”.⁵⁵

Según refiere la página de internet italiana strumentiemusica.com, El Concertino en re menor, al igual que otras composiciones del autor, forma parte de los programas educativos de muchas escuelas, conservatorios y organizaciones educativas a nivel internacional: desde el histórico C.D.M.I. hasta el prestigioso *Trinity College London*, un organismo certificador internacional activo desde 1877, actualmente presente en más de 60 países de todo el mundo. El Concertino en Re menor, es una de las más interpretadas del autor, fue grabada en varias producciones discográficas, por artistas como Valentino Lorenzetti, Pino di Modugno y Marco Franconi, quien la interpretó con motivo del concierto final celebrado en noviembre de 2011 en Loreto, en el centenario del nacimiento del músico.⁵⁶

⁵⁵ Fisarmonica Italiana Panorama del Concorsi Nazionali ed Internazionali dal 1946 al 1963

⁵⁶ <https://www.strumentiemusica.com/>

Como se puede constar en Youtube, a diferencia del Intermezzo o Moto Perpetuo, el Concertino en Re menor es una obra poco ejecutada de Adamo Volpi. En mi opinión personal, es una pieza difícil por su carácter barroco y polifónico que demanda mucho cuidado ya que requiere un tratamiento especial sobre todo en la articulación y en el manejo de las voces, pero la obra explota muchos recursos del acordeón y fue un gran reto para mi ejecutar esta obra.

Conclusiones generales.

En México el acordeón está muy asociado a la música regional mexicana, y es muy poco el conocimiento que se tiene del acordeón en el ámbito académico. Es por eso que considero importante que todo acordeonista con aspiración a dedicarse profesionalmente a dar recitales, debe tener una amplia preparación técnica y profundizar su teoría sobre la historia del instrumento y en la biografía de los autores que va a interpretar con el objetivo de fundamentarse en un análisis de las obras que le permita conocer su estructura y su textura, para lograr una buena interpretación y así poder ofrecer al público una experiencia que trascienda lo superficial.

Fue provechoso para mí reencontrarme con mi instrumento de manera más profunda, al estudiar e investigar a fondo la historia del acordeón y ahondar sobre su evolución desde sus inicios hasta nuestra época, descubriendo nuevos datos y mucha información la cual también ha trascendido, pues no sólo pude hacer apoyo de material académico en libros, ahora también en internet, acerca del desarrollo que el acordeón tuvo en Italia. De manera especial, esta investigación me ha dejado la intención de poder visitar el museo del Acordeón en Castelfidardo.

Para mí fue un gran reto investigar sobre la biografía de Adamo Volpi, ya que realicé algunas traducciones de su biografía del italiano al español. El conocimiento del idioma italiano así como los conocimientos musicales del profesor Francisco Viesca fueron de mucha ayuda en ese sentido ya que la información disponible del acordeón académico y sus autores en idioma español es muy poca.

Investigar sobre los concursos en Italia en el libro *Fisarmonica Italiana* de Bio Boccosi, fue sumamente interesante, llamó mi atención ver las diferentes categorías, piezas y autores que fueron surgiendo a lo largo de esos 17 años, de manera que, más adelante tengo la intención de poder analizar otras obras y otros autores de esa época.

Otro reto importante en esta investigación, fue realizar la recopilación de las intervenciones de Volpi como jurado y las veces que sus obras fueron seleccionadas como obligatorias; noté que esa información es un aporte en la historia del compositor.

El análisis estructural que realicé en las obras "Fileuse" y el "Concertino en Re menor" me ayudó para poder tener una comprensión más profunda y una ejecución mucho más clara de las piezas.

En conclusión, esta investigación me dejó una gran experiencia, al obtener una nueva visión del instrumento, y ejercer una mayor preparación técnica orientada a una correcta interpretación de estas piezas, mismas que fortalecerán mi actuar profesional.

Índice Gráfico

Figura 1. Guimbarda.....	2
Figura 2. Sheng Chino.....	2
Figura 3. Manual Derecho.....	3
Figura 4. Manual Izquierdo.....	3
Figura 5. Réplica del Acordeón patentado por Demian Cyrill.....	4
Figura 6. Representación del espacio tonal de Leonhard Euler.....	5
Figura 7 Representación del espacio tonal de Leonhard Euler.....	5
Figura 8. Esquema del Sistema Stradella.....	6
Figura 9. Acordeón Pignini convertor 55/P45 DE LUXE.....	7
Figura 10. Acordeón Digital Roland Fr-7.....	8
Figura 11. Acordeón Diatónico Pedraza, modelo Realeza.....	9
Figura 12. Acordeón a Piano Beltuna.....	10
Figura 13. Acordeón Cromático Beltuna.....	10
Figura 14. Acordeón Pignini con sistema convertor.....	11
Figura 15. Acordeón de origen belga de 1890.....	12
Figura 16. Un acordeón sirius nova, del 2022.....	12
Figura 17 Fotografía de Adamo Volpi.....	14
Figura 18 Fotografía del teniente Adamo Volpi.....	18
Figura 19 Acordeonistas tocando en la Pasquella.....	19
Figura 20 Adamo volpi y Marcosignori en concierto.....	20
Figura 21 Miembros del jurado del 13vo. Trofeo Mundial de Ancona.....	25
Figura 22 Portada de la partitura Fileuse publicada por la Editorial Farfisa.....	26
Figura 23 Transcripción de los compases 1 y 2 de la obra Fileuse.....	28
Figura 24 Transcripción de los compases 1 y 2 de la obra Fileuse.....	29
Figura 25 Anciana irlandesa usando una rueca mecánica.....	30
Figura 26 Transcripción de los compases 1 y 2 de la obra Fileuse.....	30
Figura 27 Primera hoja de la partitura Fileuse.....	31
Figura 28 Segunda hoja de la partitura Fileuse.....	32
Figura 29 Tercera hoja de la partitura Fileuse.....	33
Figura 30 Transcripción de los compases 46 y 47 de la obra Fileuse.....	34
Figura 31 Transcripción de los compases 46 y 47 de la obra Fileuse.....	34
Figura 32 Cuarta hoja de la partitura Fileuse.....	35
Figura 33 Quinta hoja de la partitura Fileuse.....	36
Figura 34 Sexta hoja de la partitura Fileuse.....	37
Figura 35 Portada de la partitura Concertino en Re menor.....	39
Figura 36. Título de la partitura Concertino en Re menor.....	40
Figura 37 Primera hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	41
Figura 38 Segunda hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	42
Figura 39 Tercera hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	43
Figura 40 Cuarta hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	44
Figura 41 Quinta hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	45
Figura 42 Sexta hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	46
Figura 43 Séptima hoja de la partitura Concertino en Re menor.....	47

Anexos

A1. Programa para el concierto

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 1.- Preludio y Fuga en Sol mayor, BWV 557 | Johann Sebastian Bach
(1685-1750)
Transcripción Víctor Madariaga. |
| 2.- Fileuse
Volpi | Adamo

(1911-1980) |
| 3.- Concertino en Re menor | |
| 4.- Scherzo | Modest Mússorgsky
(1839-1881)
Transcripción M. Dbilianskogo |
| 5.- La Danza | Gioachino Rossini
(1792-1868)
Transcripción M. Dbilianskogo |
| 6.- Acquarelli Cubani | Luciano Fancelli
(1928-1953) |
| INTERMEDIO | |
| 7.- Tokkata | Vladimir Grushevskiy
(1952-) |
| 8.- La Danza rusa | G. Shenderjov
(1937-1984) |
| 9.- La Valse à Margaux | Richard Galiano
(1950-) |
| 10.-L´enfant Demon | Claude Thomain
(1957-) |
| 11.- Nevadas Nocturnas | Vladislav Zolotarev
(1942-1975) |
| 12.- Tema y variaciones del capricho
en la menor de paganini | Willard A. Palmer / Bill Hughes
(1917-1996) (1926-1978) |

A2. Síntesis para el Programa de Mano

El Acordeón es un instrumento musical aerófono de lengüeta libre (pequeña tira o caña metálica) dispuesta en un marco, que vibra con el paso del aire. Está constituido principalmente por un teclado, llaves o botones (en donde generalmente se interpreta la parte melódica), un fuelle por el cual se controla el aire que pasa por las lengüetas, un diapasón, y una sección de botones llamada bajos, que emiten sonidos graves o acordes; en esta sección generalmente se interpreta el acompañamiento rítmico/armónico. Los instrumentos de lengüeta, como el sheng o la guimbarda tienen su origen en china, pero el acordeón como tal surge en el siglo XIX y fue patentado en 1829 en Viena por Demian Ciryll. A partir de entonces, los instrumentos de lengüeta libre empezaron a surgir y evolucionar hasta nuestros días.

Actualmente existen varios tipos de Acordeones, pero la clasificación más aceptada es aquella que los divide en dos: Acordeón Diatónico (conocido en México como el de botones) y el Acordeón Cromático, de este último los más comunes son el Acordeón de cinco hileras de botones en el manual derecho y el Acordeón a piano (conocido en México como el Acordeón de Tecla). Este último es el que se utilizará en este recital.

El repertorio que se presentará está conformado por doce piezas, de las cuales nueve fueron escritas para acordeón, una transcripción de una obra para el órgano, y dos obras escritas para orquesta.

La primera pieza es el Pequeño Preludio y Fuga en Sol Mayor para órgano BWV 557 de Johann Sebastian Bach, la cual fue transcrita por el Profesor Victor Madariaga. Después, siguiendo el estilo organístico, continúan las obras Fileuse y el Concertino en Re menor del reconocido compositor italiano Adamo Volpi; ambas tienen un estilo barroco.

A continuación se interpretará el Scherzo para orquesta en Si Bemol, escrita por el reconocido compositor nacionalista ruso Modest P. Mussorgsky, la transcripción fue hecha en 1969 por el ruso M. Dbilianskogo. Continúa el

programa con La Danza para orquesta y cantante del ciclo “Les Soireés Musicales” De Gioachino Rossini (conocida simplemente como la “Danza de Rossini”). Es una pieza que tiene influencia del ritmo italiano de tarantella, la pieza también fue transcrita por el ruso M. Dbilianskogo en el año 1964.

El programa sigue con una pieza original: las Acuarelas Cubanas del compositor italiano Luciano Fancellini, una obra que tiene elementos de ritmos latinoamericanos como la rumba y el montuno cubano. Continúa el programa con dos piezas originales para el Bayán (Acordeón cromático ruso): la Tokkata de V. Grushevsky y La Danza Rusa de G. Shenderjov. Estas obras presentan dificultades técnicas al ser tocadas en acordeón a piano, ya que el Bayán presenta los botones a menor distancia que en el teclado del acordeón a piano.

Después se presentarán dos piezas francesas; 1) el Vals a Margaux de Richard Galliano, uno de los acordeonistas más virtuosos de nuestra época. La obra tiene elementos musicales del estilo francés llamado musette. 2) L´enfant Demon, del compositor Claude Thomain quien es famoso por haber dirigido la orquesta de acordeones de París. La pieza fue transcrita por Victor Madariaga.

Continúa el programa con Nevadas Nocturnas de la “Suite de Cámara” de la autoría de Vladislav Zolotarev, uno de los compositores rusos de acordeón más reconocidos a nivel mundial.

Para terminar, cierro el programa con las Variaciones sobre un tema de Paganini de los célebres autores norteamericanos Palmer and Hughes, esta obra tiene como objetivo mostrar los recursos interpretativos del acordeón.

Bibliografía

Referencias electrónicas:

- Aportes a la Formación Musical del Acordeonista, JONATHAN AGUDELO CONTRERAS, Fecha de consulta: 07 de octubre de 2022, URL: <https://goo.su/VZr>
- La historia del Acordeón, de Gorka Hermosa, Fecha de Consulta 09 de octubre 2022
URL: <http://www.gorkahermosa.com/web/img/publicaciones/Breve%20Historia%20del%20acordeón.pdf>
- Breve Historia del Acordeón, Fecha de consulta: 09 de octubre de 2022, Url <http://abarberena.com>
- Acordeón, es el instrumento de los músicos humildes, Fecha de consulta 10 de octubre de 2022 URL https://historia.nationalgeographic.com.es/a/acordeon-instrumento-musicos-humildes_13326
- Acordeón digital terminología e historia, Fecha de consulta: 09 de octubre de 2022 URL https://hmong.es/wiki/Digital_accordion
- Historia del Acordeón I rincón del Acordeón Fecha de consulta: 20 de noviembre de 2022 <https://ask388.wixsite.com/rincon-del-acordeon/historia-del-acordeon>
- Acordeón- Wikipedia, la enciclopedia libre Fecha de consulta: 20 de noviembre de 2022 URL <https://es.wikipedia.org/wiki/Acordeón>
- Strumenti e Musica Fecha de consulta: 20 de noviembre de 2022 URL <https://www.strumentimusica.com/>
- Volpi- Accordeonworld Fecha de consulta: 20 de noviembre de 2022 URL <https://accordeonworld.weebly.com/volpi.html>
- Música Sacra Cremonese Fecha de consulta: 22 de noviembre de 2022 URL <https://musicasacracremonese-wordpress-com>.

Películas:

- El acordeón del Diablo.
Stefan Schwietert
Film House
2000

Fuentes impresas:

- Castelfidardo e le Fisarmoniche.
- Aziende & Storia
- Nazareno Carini-Sandro Strologo.
- Barvin Edizioni Musicali.

- Notas al programa

Presentada por Víctor Martínez Mercado

para obtener el título de licenciado instrumentista (Acordeón)

- Notas al Programa

Presentada por Iram Morales Gallardo

para obtener el título de licenciado instrumentista (Acordeón)

- Fisarmonica Italiana

Panorama del Concorsi Nazionali ed Internazionali dal 1946 al 1963

Bio Boccosi- Attilio Pancioni.

Edizioni Farfisa

Ancona Italia

Seconda Edizione.

- El instinto musical: Escuchar, pensar y vivir la música.

Philip Ball

Editorial Turner

- Acordion Course

Palmer and Hughes

Alfred Music